



Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 148/19

il-Lussemburgu, 26 ta' Novembru 2019

Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali fil-Kawżi magħquda C-566/19 PPU
Parquet général du Grand-Duché de Luxembourg u C-626/19 PPU
Openbaar Ministerie u fil-Kawżi C-625/19 PPU u C-627/19 PPU Openbaar
Ministerie

Stampa u Informazzjoni

**Skont l-Avukat Ġenerali Campos Sánchez-Bordona, l-awtorità ġudizzjarja li toħroġ
mandat ta' arrest Ewropew għandha tkun kompletament indipendenti u ma
għandhiex tkun suġġetta għal rabtiet ġerarkiċi, ordnijiet jew istruzzjonijiet**

*Barra minn hekk, il-mandati ta' arrest Ewropew għandhom ikunu s-suġġett ta' azzjoni ġudizzjarja fl-
Istat emittenti mingħajr il-bżonn ta' stennija għall-konsenja tal-persuna rikjesta*

F'Mejju ta' din is-sena, il-Qorti tal-Ġustizzja tat żewġ sentenzi fi tliet kawżi għal deċiżjoni preliminari¹ li essenzjalment iqajmu l-kwistjoni dwar jekk l-Uffiċċji tal-Prosekkur tal-Istati Membri kinux ikkunsidrati bħala "awtorità ġudizzjarja emittenti" fis-sens tad-Deċiżjoni Qafas dwar il-mandat ta' arrest Ewropew (iktar 'il quddiem il-"MAE")². Dawn il-kawżi kienu jittrattaw, speċifikament u rispettivament, il-prosekkuri Ġermaniżi u l-Prosekkur Ġenerali tal-Litwanja. **Il-Qorti tal-Ġustizzja wettqet distinzjoni bejn il-prosekkuri Ġermaniżi** – billi qieset li ma kinux inkluzi f'dan il-kunċett peress li kienu esposti għar-riskju li, b'mod dirett jew indirett, jiġu suġġetti għal ordnijiet jew għal istruzzjonijiet individwali tal-poter eżekuttiv fil-kuntest tal-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar il-ħruġ ta' MAE – (dispożittiv tas-sentenza C-508/18, Stqarrija għall-Istampa Nru 68/19) **u l-Prosekkur Ġenerali tal-Litwanja** – li tqies li huwa awtorità ġudizzjarja emittenti għalix igawdi minn status li jagħtih garanzija ta' indipendenza mill-poter eżekuttiv (dispożittiv tas-sentenza C-509/18, Stqarrija għall-Istampa Nru 68/19)

Quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tressqu żewġ talbiet għal deċiżjoni preliminari ġejjin mill-qrati tal-Lussemburgu (Kawża C-566/19 PPU) u tal-Pajjiżi l-Baxxi (Kawża C-626/19 PPU) li għandhom **dubji dwar l-istatus ta' "awtorità ġudizzjarja emittenti" tal-Uffiċċju tal-Prosekkur Franciż**. L-istess dubji tqajmu mill-qrati tal-Pajjiżi l-Baxxi fir-rigward tal-Uffiċċju tal-Prosekkur tal-Isvezja (Kawża C-625/19 PPU) **u tal-Belġju** (Kawża C-627/19 PPU). Fl-ewwel tliet kawżi, il-MAE nħarġu għall-prosekkuzjoni kriminali ta' tliet individwi, u fil-każ tal-aħħar kawża, sabiex tiġi eżegwita piena ta' prigunerija imposta b'sentenza definitiva.

Fil-konklużjonijiet tiegħu pprezentati llum, b'risposta għad-domanda magħmula mill-Cour d'appel (Chambre du conseil) (il-Qorti tal-Appell (Awla tal-Kunsill), il-Lussemburgu)) dwar jekk l-Uffiċċju tal-Prosekkur Franciż jissodisfax ir-rekwiżit tal-indipendenza li għandhom jgawdu minnhom l-awtoritajiet emittenti tal-MAE, l-Avukat Ġenerali Manuel Campos Sánchez-Bordona jenfasizza żewġ problemi: minn naħa, il-fatt li, għalkemm mill-2014 l-Uffiċċju tal-Prosekkur Franciż ma għadux suġġett għall-istruzzjonijiet *individwali* eventwali tal-poter eżekuttiv, il-Ministru tal-Ġustizzja jista' jkompli jagħtih istruzzjonijiet ġenerali. Min-naħa l-oħra, l-istruttura ġerarkika li hija karatteristika tal-Prosekkuri timplika subordinazzjoni għas-superjuri ġerarkiċi. Fis-sentenzi ta' Mejju, il-Qorti tal-Ġustizzja kkunsidrat li l-element ewlieni fl-evalwazzjoni tal-indipendenza tal-Uffiċċju tal-Prosekkur bħala awtorità ġudizzjarja emittenti kienet ir-riskju ta' espożizzjoni għal eventwali istruzzjonijiet individwali tal-poter eżekuttiv. Wara l-linja meħuda mill-Qorti tal-Ġustizzja

¹ Kawżi magħquda [C-508/18](#) OG (Prosekkur ta' Lübeck) u [C-82/19 PPU](#) PI (Prosekkur ta' Zwickau), u Kawża [C-509/18](#) PF (Prosekkur Ġenerali tal-Litwanja); ara l-[Istqarrija għall-Istampa Nru 68/19](#).

² Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 34, rettifika fil-ĠU 2009, L 17, p. 45), kif emendata bid-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299/ĠAI tas-26 ta' Frar 2009 (ĠU 2009, L 81, p. 24).

f'sentenza ta' Lulju 2018³, l-Avukat Ġenerali qies li l-indipendenza tal-awtorità ġudizzjarja emittenti tal-MAE tippreżupponi li l-imsemmija awtorità teżerċita l-funzjonijiet tagħha b'awtonomija sfiha, *mingħajr ma tkun suġġetta għal ebda rabta ġerarkika jew ta' subordinazzjoni fil-konfront ta' terzi u mingħajr ma tirċievi ordnijiet jew istruzzjonijiet ta' kwalunkwe tip, tkun xi tkun il-provenjenza tagħhom*. Għalhekk, **ma għandha tirċievi la istruzzjonijiet individwali u lanqas ġenerali**, u għandha tkun suġġetta biss għal-liġi, ħielsa minn rabtiet ġerarkiċi jew ta' subordinazzjoni. F'dan ir-rigward, huwa jfakkar li l-Prosekutur Ġenerali tal-Litwanja seta' jkun ikkwalfikat bħala "awtorità ġudizzjarja emittenti" peress li għandu status kostituzzjonali li jagħtih garanzija ta' indipendenza fil-konfront tal-poter eżekuttiv fil-ħruġ tal-MAE. Min-naħa l-oħra, ma hemm ebda garanzija kostituzzjonali ekwivalenti fi Franza. Għaldaqstant, l-Avukat Ġenerali qies li **l-Uffiċċju tal-Prosekutur ma jistax jiġi kklassifikat bħala "awtorità ġudizzjarja emittenti" meta, fil-mument ta' teħid ta' deċiżjoni dwar MAE, il-membri tiegħu ikollhom jikkonformaw ruħhom mal-istruzzjonijiet ġenerali ta' politika penali maħruġa mill-Ministru tal-Ġustizzja li jkunu mandatorji f'dak li jirrigwarda dan it-tip ta' ordni u l-istruzzjonijiet mogħtija lilhom mis-superjuri ġerarkiċi tagħhom**.

Min-naħa tiegħu, ir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi) jiddubita li l-Uffiċċju tal-Prosekutur Franciż (Kawża C-626/19 PPU) u Svediż (Kawża C-625/19 PPU) jissodisfaw ir-rekwiżit stabbilit fis-sentenza dwar il-prosekuturi Ġermaniżi rigward il-ħtieġa għal azzjoni ġudizzjarja kontra d-deċiżjoni tal-awtorità, li tipparteċipa fl-amministrazzjoni tal-ġustizzja mingħajr ma tkun imħallef jew qorti, li toħroġ l-MAE. L-Avukat Ġenerali jesponi li d-Deċiżjoni Qafas tiffirma sistema ta' protezzjoni fuq żewġ livelli. Fl-ewwel livell ta' protezzjoni, il-MAE maħruġ minn prosekutur irid jibbaża ruħu fuq mandat ta' arrest nazzjonali (iktar 'il quddiem il-"MAN") maħruġ minn awtorità ġudizzjarja fis-sens strett. L-Avukat Ġenerali jikkjarifika li **l-possibbiltà ta' azzjoni ġudizzjarja kontra l-imsemmija deċiżjoni li jinħareġ MAE** – li tikkostitwixxi t-tieni livell ta' protezzjoni – **ma hijiex kundizzjoni sabiex l-Uffiċċju tal-Prosekutur jiġi kklassifikat bħala "awtorità ġudizzjarja emittenti"**, iżda hija relatata **mar-regolarità tal-ħruġ tal-MAN mill-Uffiċċju tal-Prosekutur u, għalhekk, mal-effikaċja tiegħu**. B'risposta għal domanda oħra mir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam), M. Campos Sánchez-Bordona jżid jgħid li din l-azzjoni ma tistax tiġi ssostitwita mill-istħarriġ ġudizzjarju li għalih hija suġġetta l-MAN. Is-suġġett tal-azzjoni għandu jkun il-MAE wara li jkun inħareġ. Is-sentenza dwar il-prosekuturi Ġermaniżi ma taqtax jekk l-imsemmija azzjoni għandhix tkun tista' titressaq fl-Istat Membru emittenti tal-MAN qabel ma jiġi eżegwit jew wara l-konsenja effettiva tal-persuna rikjesta. L-Avukat Ġenerali josserva li azzjoni wara l-konsenja tal-persuna rikjesta tippermetti lil din tal-aħħar tikseb protezzjoni ġudizzjarja, għalkemm ta' portata iżgħar minn dik li seta' jgawdi minnha kieku kien possibbli li tiġi kkontestata d-deċiżjoni ta' ħruġ tal-MAE sabiex jiġu evitati d-danni inerenti għall-eżekuzzjoni tagħha (b'mod partikolari, iċ-ċaħda tal-libertà). Għaldaqstant, huwa jipproponi li r-risposta li għandha tingħata lir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam) hija li **l-persuna rikjesta bis-saħħa ta' MAE maħruġ mill-Uffiċċju tal-Prosekutur ta' Stat Membru li jipparteċipa fl-amministrazzjoni tal-ġustizzja u li jiżgura status ta' indipendenza, għandha tkun tista' tikkontestaha quddiem imħallef jew qorti ta' dan l-Istat, mingħajr ma jkun neċessarju li tistenna l-konsenja tagħha (ħlief jekk dan iqiegħed il-proċedura kriminali f'periklu) jew meta din tkun ġiet innotifikata lilu**.

M. Campos Sánchez-Bordona jippreċiża, madankollu, li **dan ma għandux jwassal għall-inkluzjoni ta' raġuni ġdida għar-rifjut tal-eżekuzzjoni tal-MAE maħruġa mill-Uffiċċju tal-Prosekutur jekk l-awtorità ġudizzjarja emittenti ma tkunx taf li dawn jistgħu jkunu suġġetti għal azzjoni ġudizzjarja fl-Istat Membru emittenti**. Għandhom ikunu l-qrati ta' dan l-aħħar Stat li, ladarba l-MAE tkun ġiet eżegwita, jiddeduċu l-konsegwenzi xierqa li jirriżultaw mill-fatt li ma kienx possibbli li tiġi kkontestata skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha.

Fl-aħħar kawża (il-Kawża C-627/19 PPU), ir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam) esprimiet dubji rigward il-klassifikazzjoni ta' "awtorità ġudizzjarja emittenti" tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Belġjan fir-rigward tal-MAN maħruġa għall-eżekuzzjoni ta' piena ta' priġunerija, imposta b'sentenza definittiva. L-Avukat Ġenerali qies li, bħal fil-każ tal-MAE maħruġa bl-iskop li

³ Sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, Minister for Justice and Equality (Nuqqasijiet tas-sistema ġudizzjarja) (Kawża [C-216/18 PPU](#); ara l-Istqarrija għall-Istampa Nru 113/18).

jitwettqu l-proċeduri kriminali, l-eżami tal-osservanza tal-kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' MAE intiz għall-eżekuzzjoni ta' sentenza, adottata minn prosekutur li jistħoqqlu l-klassifikazzjoni ta' "awtorità ġudizzjarja emittenti", tista' ssejtn qabel il-ħruġ tal-MAE, iżda **dan ma jeskludix id-dritt tal-persuna rikjesta milli tipprezenta rikors ġudizzjarju kontra l-MAE, ladarba jinħareġ**. Il-MAE ma għandux inevitabbilment isegwi sentenza ta' kundanna, iżda l-qorti li tagħti s-sentenza (jew kwalunkwe awtorità ġudizzjarja oħra kompetenti fil-qasam), bħala ġurisdizzjoni li għandha tagħti protezzjoni ġudizzjarja effettiva, għandha tiddeċiedi abbażi tal-kriterju ta' **proporzjonalità** jekk tindirizzax lill-Istat Membru ta' eżekuzzjoni sabiex tinkiseb il-konsenja tal-persuna kkundannata, jew tirrinunzja li tagħmel dan. Għal dan il-għan, għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni fatturi oħra bħat-tul ta' żmien taċ-ċaħda tal-libertà li jkun previst li t-trattament tal-MAE ser jirrikjedi fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni tal-MAE, kif ukoll l-effetti li l-proċedura ta' konsenja u t-trasferiment ikollhom fuq ir-relazzjonijiet soċjali u fuq il-familja ta' persuna. Konsegwentement, l-Avukat Ġenerali jqis li **l-MAE maħruġa mill-Uffiċċju tal-Prosekutur għall-eżekuzzjoni ta' piena ta' priġunerija mogħtija minn sentenza definittiva għandhom ikunu jistgħu jkunu suġġetti għal rimedju ġudizzjarju simili għal dak li huwa previst għall-mandati ta' arrest maħruġa għal prosekuzzjoni kriminali**.

NOTA: Il-konkluzjonijiet tal-avukat ġenerali ma jorbtux lill-Qorti tal-Ġustizzja. Ir-rwol tal-avukat ġenerali huwa li jipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja, b'mod kompletament indipendenti, soluzzjoni ġuridika għall-kawża li jkunu ġew assenjati lilu. L-imħallfin tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-preżent bdew jiddeliberaw fuq dan il-każ. Is-sentenza ser tingħata iktar 'il quddiem.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qrati tal-Istati Membri, fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qrati nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-test sħiħ tal-konkluzjonijiet fil-Kawża magħquda [C-566/19 PPU](#) u [C-626/19 PPU](#) kif ukoll fil-Kawża [C-625/19 PPU](#) u [C-627/19 PPU](#) jinsab fuq is-sit CURIA mill-jum li fih jinqraw il-konkluzjonijiet

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355